



Euroopan unionin  
osarahoittama

**WORK & STAY**  
KOKONAINEN ELÄMÄ KOILLISMAALLA

# **WORK & STAY – KOKONAINEN ELÄMÄ KOILLISMAALLA**

## **TYÖELÄMÄTULKKIMALLI RAPORTTI PUDASJÄRVI**





Euroopan unionin  
osarahoittama

# HANKKEEN PERUSTIEDOT

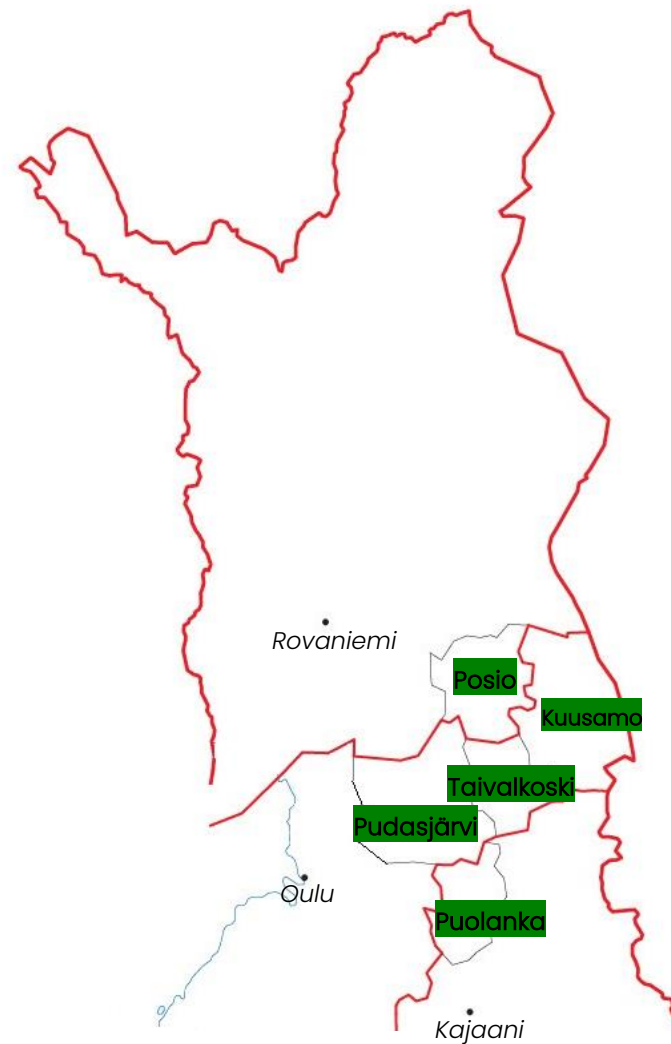
Toteutus 1.12.2023–31.12.2025

## Tavoitteet:

- Elinvoiman lisääminen
  - **Edistämällä osaavan työvoiman saantia**
- Syrjäytymisen ehkäiseminen
  - **Parantamalla työmarkkinoille heikosti kiinnittyvien työllisyyttä**
- Tehokkaampi verkosto muuttuvassa toimintaympäristössä
  - **Kehittämällä paikallisia ja alueellisia monialaisia palveluita ja verkostoja sekä niiden tiedolla johtamista**

Budjetti 2,22 milj. eur

josta EU rahoitus 1,78 milj. eur



**WORK & STAY**  
KOKONAINEN ELÄMÄ KOILLISMAALLA



# TYÖELÄMÄTULKKI



Kohderyhmä: täsmätyökykyiset,  
maahanmuuttaneet, muut haasteellisessa  
asemassa olevat



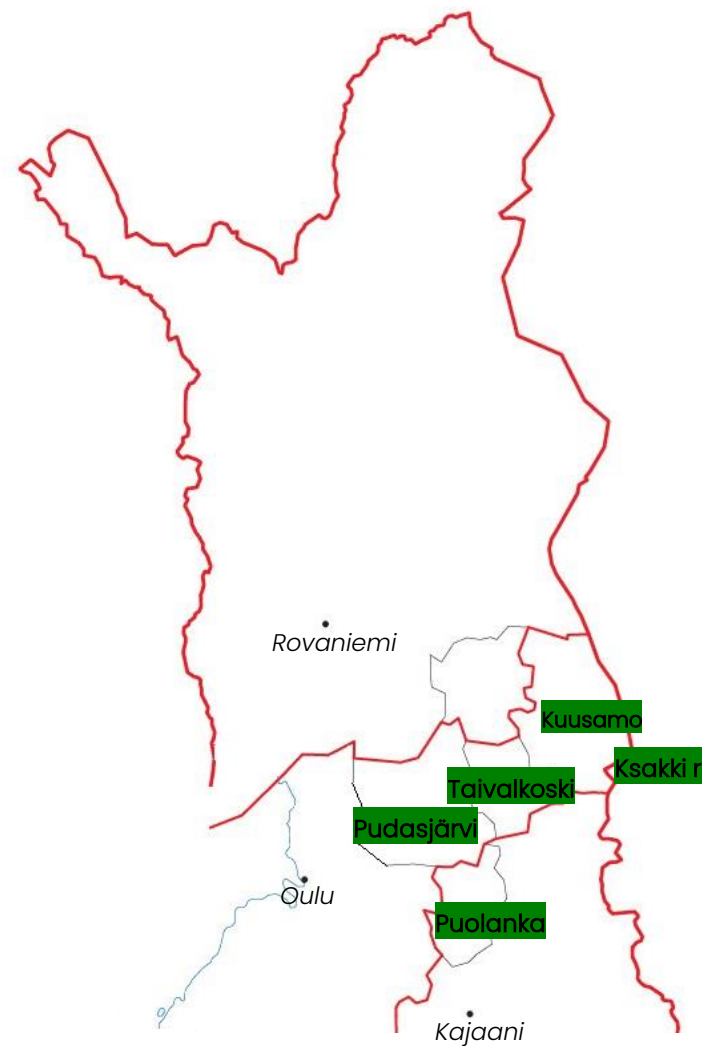
Tavoite: Nopeuttaa työmarkkinoille heikosti  
kiinnittyvien kestävää työllistymistä



Henkilöasiakkaita: 524 (Tavoite 526)  
Työnantaja: 140



Asiakkuuksien päättymishetkellä n. 50% asiakkaista  
työssä, koulutuksessa tai yrittäjänä



# HANKEAJAN TIEDOT

## OSATOTEUTTAKOHTAISESTI

Pudasjärvi / Pudasjärven kaupunki, työllisyyspalvelut

Toimintamallin koordinoija: Pudasjärven työllisyyspalvelut

Työnantaja-asiakkaiden määrä: 22/12

Henkilöasiakkaiden määrä: 128/150, (työnhakijat 99 ja verkoston toimijat 29)

Mallia toteuttaneiden työntekijöiden määrä: Työelämätulkki 100%, työelämätulkki 50%

# TOIMINTAMALLIN TAVOITE

- Mikä on mallin paikkakuntakohtainen tavoite hankeaikana?
  - Tarjota asiakkaille yksilöllisistä tarpeista lähtevää tukea viranhaltijatyön rinnalla
  - Jalkautuva malli työnhakijan ja työnantajan tueksi rekrytointiprosessissa
  - Integroitua osaksi työllisyyspalveluiden omavalmentajien työnkuvaa
- Pääpainopisteet hankeaikana
  - Yksilöllinen tuki
  - Jalkautuva työote
  - Sama omavalmentaja asiakkaan palveluketjussa alusta loppuun
  - Työnantajayhteistyö
- Jatkokehityksen ajatus hankeaikana
  - Työn jalkauttamisen tukemisen jatkaminen
  - Etsivänuorisotyön kanssa vahvempi yhteistyö
  - Nuorten kanssa toimivien toimijoiden yhteistyön vahvistaminen
  - Työllisyyspalveluiden, Pudasjärven Kehitys Oy:n ja työnantajien säännölliset tapaamiset

# KOHDERYHMÄT JA PALVELUTARPEET

| Kohderyhmä                      | Palvelutarve                                                                                                              |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nuoret, alle 29v.               | Jalkautuva tuki työpaikoille, työnhakuun ja koulutukseen ohjaus, omien vahvuuksien löytäminen ja itsetunnon vahvistaminen |
| 30–55v. pitkäaikaistyöttömät    | Työkyvyn haasteet, sopivan työn löytäminen, työnhaku ja CV neuvonta                                                       |
| Yli 55v.                        | Työkyvyn haasteet ja sopivan työn löytäminen, työnhaku ja CV neuvonta                                                     |
| Osatyökykyiset, maahanmuuttajat | Työkykyä vastaavan työn löytäminen, osaamista ja kielitaitoa vastaavan työn löytäminen                                    |

# PROSESSIKUVAUS

| Vaihe                  | Toiminto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Asiakasohjautuminen | <p>Miten asiakas ohjautuu palveluun? Mitkä kriteerit tulee täyttyä?<br/>Suora yhteydenotto, työvoimaviranomaiselta, kotoutumispalveluilta</p> <p>KRITEERIT:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nuoret ja uudet työnhakijat</li><li>- Pitkäaikaistyötön</li><li>- Ei koulutusta tai osaaminen tarvitsee päivitystä</li><li>- Itseluottamuksen/motivaation puute</li><li>- Työnhakutaidoissa haasteita</li><li>- Työkyvyn haasteet</li></ul> |
| 2. Alkukartoitus       | <p>Mahdollisen alkukartoituksen sisältö ja tavoitteiden asettamisen kuvaus. Tehdäänkö kaikille? Kuinka laajasti?</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alkukartoituksessa selvitetään: osaaminen (koulutus, muu hankittu osaaminen), työkokemus, terveys ja työkyky, työnhakutaidot, motivaatio, ja elämäntilanne</li><li>- Alkukartoitus tehdään kaikille, tarpeen mukaan Ohjaten uralle kysely</li></ul>                                    |

# PROSESSIKUVAUS

| Vaihe                      | Toiminto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. Toimenpiteet            | <p>Keskeiset tarjolla olevat palveluun liittyvät toimenpiteet, työkalut, menetelmät</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alkukartoituksen tukena Ohjaten uralle -kysely tarvittaessa</li><li>- Ohjaus työttömien terveystarkastukseen (tarvittaessa tukena terveystietopalveluiden käynneillä)</li><li>- Ohjaus ja neuvonta työhakemuksen/CV:n tekemiseen sekä Työmarkkinatorin käyttöön</li><li>- Työpaikkojen kartoittaminen yhdessä, työpaikka- ja koulutusvinkit,</li><li>- Työkokeilu</li><li>- Työpaikkakäynnit asiakkaan tukena tarvittaessa</li><li>- Lyhyt korttikoulutukset</li></ul> |
| 4. Asiakkuuden päättyminen | <p>Milloin ja miten asiakkuus päättyy?</p> <p>Työllistymiseen, koulutuksen aloittamiseen, pitkään sairauslomaan → kuntoutustuki / eläke jatkona, asiakas itse haluaa päättää asiakkuuden, muutto pois Pudasjärveltä</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5. Seuranta                | <p>Miten seurataan asiakkaan tilannetta palvelun jälkeen ja miten mitataan palvelun vaikuttavuutta?</p> <p>Yhteydenotot asiakkaaseen 3kk ja 6kk kuluttua palvelun päättymisestä, asiakkaan tilanne kirjataan ylös ja tarvittaessa hanke asiakkuus on aktivoitu uudelleen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



# YHTEISTYÖ JA VERKOSTOT

| Yhteistyö-kumppani          | Yhteistyön muoto                           | Ohjautuneita asiakkaita | Yhteistyökumppanin palaute                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Työvoima-viranomainen       | TYM-asiakasyhteistyö, asiakasyhteistyö     | 36                      | Toiminta on tukenut viranomaisen työtä, yhteistyön avulla asiakas saanut oikea-aikaista tukea, vastuun jakamista asiakkaan asioissa ja asioiden selvittelyssä                                                                                                                                                          |
| Aikuissosiaalityö           | Asiakasyhteistyö, palvelutarpeen arviointi | 1                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Työttömien terveydenhoitaja | Työterveyspilotti, asiakasyhteistyö        |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kotoutumispalvelut          | asiakasyhteistyö                           | 25                      | Työelämätulkkien kanssa yhteistyö on sujunut saumattomasti. Hankkeen aikana on kehitetty Pudasjärven työllisyys- ja kotoutumispalveluita niin, että työllisyyspalveluiden osaaminen on lisääntynyt ottamaan vastaan kotoutuja-asiakkaita, etenkin kotoutumisajan loppupuolella tai kotoutumisajan ulkopuolella olevia. |
| Lapsiperheiden sosiaalityö  | asiakasyhteistyö                           |                         | Yhteistyö toimi hyvin ja yhteistyö oli luontevaa, asiakas hyötyi palvelusta                                                                                                                                                                                                                                            |

# YHTEISTYÖ JA VERKOSTOT

| Yhteistyökumppani                                                         | Yhteistyön muoto                                                | Verkoston toimijoita | Yhteistyökumppanin palaute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etsivä nuorisotyö                                                         | Nuorten palvelujen kehittäminen, asiakas ohjauksen kehittäminen | 2                    | Nuorten palvelujen verkoston koonti oli hyödyllistä. Se helpottaa yhteydenottoa palvelua vastaaviin. Suuri hyöty myös uusille työntekijöille. Asiakasohjausta pystyisi vielä kehittämään lisää, nuoren tulee ymmärtää mitä hyötyä hänelle olisi lisätuesta. Yhteisiä verkostotapaamisia olisi hyvä ylläpitää jatkossakin, se auttaa ymmärtämään muiden työntekijöiden roolia verkostossa. |
| Oppilaitokset:<br>OPO: OSAO ja lukio,<br>opiskelijahuolto -<br>kuraattori | Nuorten palveluiden ja asiakasyhteistyön kehittäminen           | 13                   | Yhteiset verkostotapaamiset ovat tärkeitä. Tärkeää on kuulla toisten toimijoiden työstä ja havaituista haasteista. Nuorten verkoston palveluiden koonnista on hyötyä työssä nuorten parissa.                                                                                                                                                                                              |
| Pudasjärven kehitys Oy                                                    | Työnantajayhteistyön kehittäminen                               | 3                    | Verkostoyhteistyö ja verkostotoimijoiden henkilökohtaisesti tunteminen on tärkeää, jotta puhutaan samoilla sanoilla oikeista asioista. Verkostomallinen toiminta toi / tuo tehokkuutta kaikkien työhön. Hankkeen aikana roolit selkenivät kaikille.                                                                                                                                       |

# HYÖDYT JA VAIKUTTAVUUS

ASIAKASPALAUTTEET: HENKILÖASIAKKAAT

| Palautetta                                                                                                   |                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kun sai kortit uusia                                                                                         | Asiakaslähtöinen kohtaaminen ja inhimillisyyden palveluiden suunnittelussa                                                                   |
| Sain todella hyvin apua aina, kun sitä tarvitsin.                                                            | Avun saaminen CV:n tekemiseen                                                                                                                |
| Kokonaisuudessa olin tyytyväinen hankkeen toimintaan ja hyvään työyhteisöön, oli helppo keskustella asioista | Sain neuvontaa ja ohjausta tarpeeni mukaisesti digipalveluiden käytössä (työmarkkinatori, ammattiliiton kassan asiointi, Kelan Oma-asiointi) |
| Työkykyasioiden selvittely                                                                                   | Tiivis yhteydenpito ja aikaa keskustella mielenpäällä olevista asioista                                                                      |
| Tyytyväisyys jalkautumisesta lääkärin tueksi                                                                 |                                                                                                                                              |

# HYÖDYT JA VAIKUTTAVUUS

ASIAKASPALAUTTEET: HENKILÖASIAKKAAT 23 VASTAUSTA

Oliko hankkeeseen osallistuminen hyödyllistä asteikolla 0-6: **4,78**

Suosittelisin hanketta ystävälleni asteikolla 0-10: **8,39**

Tilanne hankkeeseen kirjautuessa: Työtön työnhakija 21, Työssä 2

Tilanne hankeesta pois kirjautuessa: Työssä 8, Opiskelemassa 1, Haen aktiivisesti töitä 7, Yrittäjänä tai kevytyrittäjänä 1, Eläkkeellä tai eläkeselvittelyssä 2, Ei muutosta lähtötilanteeseen 6, Muu 4

Hankeen aikana: Sain tukea työnhakuuni 14, Sain tietoa työkyvystäni 8, Sain rohkeutta itsenäiseen työnhakuun 7, Opin tunnistamaan osaamistani ja kiinnostuksen kohteitani 9, Itseluottamukseni ja motivaatio vahvistuivat 7, Sain tukea hyvinvointiini ja jaksamiseksi 7, Sain rohkeutta puhua työkyvystäni työpaikalla 3, Ymmärrykseni suomalaisesta työelämästä lisääntyi 2.

# HYÖDYT JA VAIKUTTAVUUS

TULOKSET: HENKILÖASIAKKAAT

Työllistyneet: 31 (oppisopimus 2, vakituinen 6)

Koulutukseen: 24 (tutkintoon johtava 1, työvoimakoulutus 1, 20 kotoutumiskoulutus, muu 2)

Eläke: 3

Sairasloma: 5

Työtön: 37

Muu: 1 vanhempainvapaa

# HYÖDYT JA VAIKUTTAVUUS

ASIAKASPALAUTTEET: TYÖNANTAJA-ASIAKKAAT

| Hyvää                                                                                                                                                                      | Kehityskohde                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yhteydenpidon helppous ja avun saaminen työpaikalle (jalkautuminen)                                                                                                        | Yrityksiin jalkautuminen omavalmentajien työkuvaan juurruttaminen                                                                      |
| Pudiksen Rekrybonuksen käyttöönotto ja sen hyvä toimivuus. Tuki kattaa yrityksessä käytettyä työaika opastamiseen ja kokeilijan perusosaamisen varmistamiseen työelämässä. | Aktiivinen yhteydenpito työllistäviin yrityksiin Työkokeilupaiikkojen mahdollisuuksien edistäminen                                     |
| Iloiset, puheliat virkailijat                                                                                                                                              | Yritysvierailut<br>Tehostaa sosiaalisen median ja paikallisten kanavien käyttöä viestintään.                                           |
| Tietoa ja tukea rekrytoimisen ja työllistämisen tukiin                                                                                                                     | Oppisopimusmahdollisuuksia voisi lisätä ja tehdä tunnetummiksi<br>Selkeä tieto siitä, mitä palveluita ja tukia on tarjolla yrityksille |

# HYÖDYT JA VAIKUTTAVUUS

ASIAKASPALAUTTEET: TYÖNANTAJA-ASIAKKAAT

Onko hanke edistänyt osaavan työvoiman rekrytointia asteikolla 1-5: **2,7**

Suosittelisin palvelua kollegalleni asteikolla 1-10: **8,0**

Työelämätulkki edisti työsuhteen syntymistä asteikolla 1-4: **3,7**

Työelämätulkki lisäsi yleisesti rekrytointiosaamista asteikolla 1-4 : **4,0**

Miten mielestäsi asiakkaillenne/yrityksille tarjottavat palvelut ovat kehittyneet sinä aikana, kun niitä on kehitetty Work & Stay -hankkeen toimenpitein? asteikolla 1-6 : **4,67**

# KEHITTÄMISEN TOIMINTAYMPÄRISTÖ

| Huomioitava tekijä                                                                                                                                                            | Vaikutus                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Työllisyyspalveluiden siirtyminen kunnan palveluksi on ollut haastava ja aikaa vievä tehtävä sekä työllisyyspalveluiden henkilöstölle että työllisyyspalveluiden asiakkaille. | Asiakkaiden siirrot, suunnitelmavelka ja muut lakisääteiset tehtävät ovat kuormittaneet omavalmentajien työtä. Muutos hidasti kehitystyötä, ei voitu toimia suunnitelman mukaisessa aikataulussa |
| Pudasjärven kaupungin ei lakisäateisen tukimuodon Pudiksen Rekrybonuksen käyttöönotto                                                                                         | Antoi paremman pohjan tehdä yhteistyötä yrittäjien kanssa                                                                                                                                        |
| Heikko paikallinen työmarkkinatilanne                                                                                                                                         | Vaikeutti sopivien työpaikkojen ja työkokeilupaikkojen löytämistä                                                                                                                                |
| Pohjois-Pohjanmaan hyvinvointialueen sosiaali- ja terveystyöpalveluiden rakenteellinen muutos työkyvyn tuen palveluissa                                                       | Epätietoisuus on vaikeuttanut yhteistyötä ja palveluiden yhteensovittamista. Paikallisesti yhteistyö on toiminut hyvin ja on ollut tahtotila tehdä yhteistyötä                                   |
| Pudasjärven kaupungin organisaatiomuutosvalmistelut                                                                                                                           | Haastanut kehittämistyötä. Esimerkiksi monipalvelupiste Kohtaamon toiminnan jatkuminen on muutoksen jälkeen on ollut epäselvää.                                                                  |
| Vahva ja toimiva yhteistyö Pudasjärven kehitys Oy: n kanssa                                                                                                                   | Helpottanut yhteydenottoja ja yhteistyötä yrittäjien kanssa                                                                                                                                      |



# KEHITTÄMISKOhteet JA HUOMIOT JATKOA VARTEN

## Kehittämiskohteet jatkoon

1. Omavalmentajien ohjaaminen ja tukeminen jalkautuvassa työssä
2. Pudasjärven työllisyyspalveluiden oman toimintamallin luominen ja käyttöön otto yhdessä kaikkien toimijoiden kanssa
3. Työttömien terveystarkastuksen ja työkyvyn tuen polun toiminnan varmistaminen
4. Nuorten parissa toimivien toimijoiden yhteistyön vahvistaminen
5. Työttömien saaminen oikean toimeentulon piiriin
6. Yritysten työllistämisen tukeminen

# TYÖELÄMÄTULKKI SWOT

## Vahvuudet

- Jalkautuminen
- Aikaa asiakkaan kohtaamisen
- Yksilöllinen
- Tuki työnantajalle
- Uusia työmahdollisuuksia ja työnantajia
- Osatyökykyisten ja maahanmuuttajien resurssit työelämän käyttöön → vastauksia työvoimapulaan

## Mahdollisuudet

- Vaikuttavuus saadaan kohdennettua, vaikuttavuuden seurannan kehittäminen
- Kunnat voivat vaikuttaa resurssin suuntaamiseen
- Yhteistyö monialaisesti (esim. sote-palvelut)
- Työnantajat ymmärtävät hyödyn
- Viranomaistyötä tekevän tehtäväkuvan laajentaminen

## Heikkoudet

- Vaatii lisäresurssia (aika, työntekijä, osaaminen)
- Vaatii monialaista osaamista (ohjaajalta)
- Miten valitaan asiakas, joka hyötyy palvelusta

## Uhat

- Ei-lakisääteinen palvelu → Ei resurssia
- Yhteistyön puute hyvinvointialueen kanssa
- Ei riittävää osaamista
- Verkoston sitoutuminen
- Työntekijöiden valmius muutokseen
- Haastava työmarkkinatilanne
- Jatkuvuus – Mitä tapahtuu hankkeen jälkeen?

# MITÄ JÄÄ KÄYTÄNTÖÖN?

Palvelumalli: Työelämätulkki, etsivä nuorisotyö yhteistyö, yritys yhteistyö ja Pudiksen Rekrybonus.

Toimenpiteet: Jalkautuva työote, parityöskentely, vahva työnantaja yhteistyö sekä tiivis yhteistyö kaupungin elinkeinopalveluiden kanssa.

Kohderyhmä: työnhakijat ja työnantajat

Vastuuhenkilö: Työllisyyspalveluiden päällikkö Irina Hallikainen

Resurssi: Osana työllisyyspalveluiden omavalmentajan työtä

# TYÖELÄMÄTULKKI- MALLI

OSANA OMAVALMENTAJAN TYÖTÄ



## ALKUHAASTATTELU

Taustatiedot: koulutus, työkokemus, muu osaaminen, kiinnostuksen kohteet, työkykyasiat, työnhakutaidot, motivaatio, elämäntilanne



## PALVELUN TARVE

Tuen tarve: ohjaus työnhakemiseen, CV tekemiseen, koulutukseen hakemiseen tai muihin tarvittaviin palveluihin, työkyvyn haasteet, työpaikka vinkit



## YKSILÖLLINEN SUUNNITELMA JA TUKI

- Koulutus
- Työkokeilu
- Työ
- Muu (kuntoutus, sairausloma, eläke)



## JALKAUTUMINEN (TARVITTAESSA)

Tuki työpaikalle työnhakijalle ja työnantajalle rekrytointiprosessissa

**TYÖ, KOULUTUS,  
MUU PALVELU**

